

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 322



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums
2010. gada 27. novembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
I	<i>Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi</i>	
	ATZINUMI	
	Padome	
2010/C 322/01	Padomes rezolūcija (2010. gada 18. novembris) par ES strukturizētu dialogu par sportu	1
IV	<i>Paziņojumi</i>	
	EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI	
	Padome	
2010/C 322/02	Padomes Lēmums (2010. gada 22. novembris), ar ko ieceļ Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras valdes locekļus un viņu aizstājējus	3
2010/C 322/03	Padomes Lēmums (2010. gada 22. novembris), ar ko ieceļ Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļus un viņu aizstājējus	8

LV

Cena:
EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

Eiropas Komisija

2010/C 322/04	Euro maiņas kurss	12
---------------	-------------------------	----

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2010/C 322/05	Pievienotās vērtības nodoklis (PVN) (ieguldījumu zelta atbrīvojums) – Zelta monētu saraksts, kuras atbilst kritērijiem, kas noteikti Padomes Direktīvas 2006/112/EK 344. panta 1. punkta 2. apakšpunktā (Īpašs režīms ieguldījumu zeltam) – Spēkā attiecībā uz 2011. gadu	13
---------------	---	----

V *Atzīnumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNICĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 322/06	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām	27
---------------	---	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 322/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6039 – GE/Dresser) ⁽¹⁾	28
2010/C 322/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6074 – ČEZ/EPH/Mibrag Group) ⁽¹⁾	29
2010/C 322/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6072 – Carlyle/Primondo Operations) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	30



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

ATZINUMI

PADOME

PADOMES REZOLŪCIJA

(2010. gada 18. novembris)

par ES strukturizētu dialogu par sportu

(2010/C 322/01)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

1. ATGĀDINOT:

i) Līguma par Eiropas Savienības darbību 165. pantu, kurā it īpaši noteikts, ka "Savienība palīdz risināt Eiropas sporta nozares jautājumus, ņemot vērā šīs nozares īpatnības, tās struktūras, kas balstās uz brīvprātīgu darbību, un tās sociālo un audzinošo nozīmi", kā arī attīstīt "Eiropas sporta dimensiju";

ii) Eiropadomes deklarācijas par sportu, prezidentvalsts secinājumu 5. pielikumu (Briselē 2008. gada 12. decembrī), kur pausts aicinājums stiprināt konstruktīvu dialogu ar Starptautisko Olimpisko komiteju un sporta pasaules pārstāvjiem;

2. APZINOTIES:

i) ka dažādi mehānismi dialogam sporta jomā savulaik jau izveidoti valstu, reģionālā un vietējā mērogā;

ii) vairākas cita citai sekojošas ES prezidentvalstis ir organizējušas vairākas neoficiālas sporta ministru un sporta direktoru sanāksmes;

iii) ir noticis ES mēroga dialogs ar sportā ieinteresētajām pusēm dažādās pakāpēs, it īpaši ES sporta forumā;

iv) Eiropas sociālo dialogu sporta nozarē ar nozares sociālā dialoga komiteju futbola jomā, kas izveidota 2008. gadā;

3. UZSKATA, KA:

i) pēc Lisabonas līguma stāšanās spēkā ir sākusies jauna ēra attiecībā uz ES prioritātēm sporta jomā;

ii) pastiprināts ES dialogs ar sportā ieinteresētajām pusēm dotu iespēju pastāvīgi veikt labi strukturizētu viedokļu apmaiņu par prioritātēm ES sadarbībā sporta jomā, par minēto prioritāšu īstenošanu un papildu pasākumiem;

iii) ir jāturpina attīstīt šāds dialogs, konsolidējot esošās struktūras un praksi, it īpaši ikgadējo ES sporta forumu;

iv) turklāt pastāv īpaša vajadzība attīstīt augsta līmeņa elementu jau pastāvošā dialogā, kas ir saistīts ar Padomes sanāksmēm;

4. ATTIECĪGI PIEKRĪT, KA PADOMES PREZIDENTVALSTIJ:

i) līdztekus Padomes sanāksmei būtu regulāri jāsasauca neoficiāla ES valsts iestāžu un sporta kustību vadošo pārstāvju sanāksme, lai apmainītos viedokļiem par ES sporta politikas jautājumiem;

ii) iepriekš veicot vajadzīgās konsultācijas, katrai sanāksmei būtu jāsigatavo darba kārtība, kurā īpaši būtu jāpievēršas tiem jautājumiem, kam pievērsta uzmanība nesen notikušās Padomes sanāksmēs vai kuriem paredzēts pievērsties turpmākās Padomes sanāksmēs;

iii) uz sanāksmi būtu jāauzicina ierobežots dalībnieku skaits, mēģinot nodrošināt vienlīdzīgu dalībnieku skaitu no ES valsts iestādēm, no vienas puses, un sporta kustības pārstāvjiem, no otras puses;

iv) uz minēto sanāksmi būtu jāauzicina pārstāvji no Padomes (triju prezidentvalstu komandas, pārstāvis no nākamās triju prezidentvalstu komandas, kam palīdzētu Padomes Sekretariāts), Eiropas Komisijas un Eiropas Parlamenta;

v) būtu jāmēģina panākt ievērojama, plaša un līdzsvarota sporta kustības pārstāvju dalība sanāksmē, īpaši uzsverot ES un Eiropas struktūru dalību.

Lemjot par aicināmo sporta kustības pārstāvju sarakstu, prezidentvalstij būtu pilnībā jāņem vērā Padomes sanāksmes darba kārtība, prezidentvalstu komandas prioritātes un jebkādi ļoti svarīgi vai tematiski jautājumi, tostarp tie, kas radušies saistībā ar ikgadējo ES sporta forumu. Turklāt atbilstīgā gadījumā būtu jāapsver pārstāvības nepārtrauktība.

Šajā sakarā prezidentvalstij savā darbā būtu jāseko arī šādām vadlīnijām:

— būtu jāatspoguļo sporta pasaules daudzveidība, it īpaši ņemot vērā šādus aspektus – olimpiskie sporta veidi un neolimpiskie sporta veidi, profesionālais sports un amatieru sports, augstu sasniegumu sports un sportiska atpūta, kā arī masu sports un sports cilvēkiem ar kustību traucējumiem,

— būtu jāņem vērā dažādu sportā iesaistīto pušu intereses, tostarp to, kurām piemīt Eiropas mēroga dimensija, piemēram, virsorganizācijas, Eiropas un valstu federācijas, klubi, sportistes un sportisti,

— būtu jāņem vērā sporta nozares īpatnības,

— būtu jāņem vērā arī ES starptautiskās sadarbības aspekts sporta jomā.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 22. novembris),

ar ko iecel Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras valdes locekļus un viņu aizstājējus

(2010/C 322/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 2062/94 (1994. gada 18. jūlijs), ar ko izveido Eiropas Aģentūru drošībai un veselības aizsardzībai darbā ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. pantu,

ņemot vērā kandidatūru sarakstus, ko Padomei iesniegušas dalībvalstu valdības un darbaņēmēju organizācijas un darba devēju organizācijas,

ņemot vērā Darba drošības un veselības aizsardzības padomdevības komitejas locekļu un viņu aizstājēju sarakstus,

- (1) Padome ar 2007. gada 8. novembra lēmumu ⁽²⁾ ir iecēlusi Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras Valdes locekļus un viņu aizstājējus uz laikposmu no 2007. gada 8. novembra līdz 2010. gada 7. novembrim.
- (2) Valdes locekļi un viņu aizstājēji būtu jāieceļ uz trim gadiem,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo par Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūras valdes locekļiem un viņu aizstājējiem uz laikposmu no 2010. gada 8. novembra līdz 2013. gada 7. novembrim iecel šādas personas:

I. VALDĪBU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Beļģija	Willy IMBRECHTS kungs	Christian DENEVE kungs
Bulgārija	Atanas KOLCHAKOV kungs	Darina KONOVA kundze
Čehijas Republika	Daniela KUBÍČKOVÁ kundze	Anežka SIXTOVÁ kundze
Dānija	Charlotte SKJOLDAGER kundze	Annemarie KNUDSEN kundze

⁽¹⁾ OV L 216, 20.8.1994., 1. lpp.⁽²⁾ OV C 271, 14.11.2007., 4. lpp.

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Vācija	<i>Ulrich RIESE</i> kungs	<i>Kai SCHÄFER</i> kungs
Igaunija	<i>Tiit KAADU</i> kungs	<i>Pille STRAUSS-RAATS</i> kundze
Īrija	<i>Daniel KELLY</i> kungs	<i>Mary DORGAN</i> kundze
Grieķija	<i>Elissavet GALANOPOULOU</i> kundze	<i>Antonios CHRISTODOULOU</i> kungs
Spānija	<i>Concepción PASCUAL LIZANA</i> kundze	<i>Mario GRAU RIOS</i> kungs
Francija	<i>Mireille JARRY</i> kundze	<i>Laurent GRANGERET</i> kungs
Itālija		
Kipra	<i>Leandros NICOLAIDES</i> kungs	<i>Anastasios YIANNAKI</i> kungs
Latvija	<i>Renārs LŪŠA</i> kungs	<i>Jolanta GEDUŠAS</i> kundze
Lietuva	<i>Aldona SABAITIENĒ</i> kundze	<i>Vilija KONDROTIENĒ</i> kundze
Luksemburga		
Ungārija		
Malta		
Nīderlande	<i>M. P. FLIER</i> kungs	<i>M. G. DEN HELD</i> kungs
Austrija	<i>Gertrud BREINDL</i> kundze	<i>Eva-Elisabeth SZYMANSKI</i> kundze
Polija	<i>Danuta KORADECKA</i> kundze	<i>Daniel Andrzej PODGÓRSKI</i> kungs
Portugāle	<i>Luís Filipe NASCIMENTO LOPES</i> kungs	<i>José Manuel dos SANTOS</i> kungs
Rumānija	<i>Marian TĂNASE</i> kungs	<i>Anca Mihaela PRICOP</i> kundze
Slovēnija	<i>Tatjana PETRIČEK</i> kundze	<i>Jože HAUKO</i> kungs
Slovākija	<i>Laurencia JANČUROVÁ</i> kundze	<i>Elena PALIKOVÁ</i> kundze
Somija	<i>Leo SUOMAA</i> kungs	<i>Erkki YRJÄNHEIKKI</i> kungs
Zviedrija	<i>Mikael SJÖBERG</i> kungs	<i>Stefan HULT</i> kungs
Apvienotā Karaliste	<i>Clive FLEMING</i> kungs	<i>Stuart BRISTOW</i> kungs

II. DARBA ŅĒMĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Beļģija	<i>François PHILIPS</i> kungs	<i>Herman FONCK</i> kungs
Bulgārija	<i>Aleksander ZAGOROV</i> kungs	<i>Ivan KOKALOV</i> kungs
Čehijas Republika	<i>Jaroslav ZAVADIL</i> kungs	<i>Miroslav KOSINA</i> kungs
Dānija	<i>Jan KAHR FREDERIKSEN</i> kungs	<i>Lone JACOBSEN</i> kundze
Vācija		
Igaunija	<i>Argo SOON</i> kungs	<i>Ülo KRISTJAHAN</i> kungs
Īrija	<i>Sylvester CRONIN</i> kungs	<i>Esther LYNCH</i> kundze
Grieķija	<i>Ioannis ADAMAKIS</i> kungs	<i>Ioannis VASSILOPOULOS</i> kungs
Spānija	<i>Marisa RUFINO</i> kundze	<i>Pedro J. LINARES</i> kungs
Francija	<i>Gilles SEITZ</i> kungs	<i>Henri FOREST</i> kungs
Itālija	<i>Sebastiano CALLERI</i> kungs	<i>Gabriella GALLI</i> kundze
Kipra	<i>Maria THEOCHARIDOU</i> kundze	<i>Nicos ANDREOU</i> kungs
Latvija	<i>Ziedonis ANTAPSONA</i> kungs	<i>Mārtiņš PUŽUĻA</i> kungs
Lietuva	<i>Vitalius JARMONTOVIČIUS</i> kungs	<i>Gediminas MOZŪRA</i> kungs
Luksemburga		
Ungārija	<i>Károly GYÖRGY</i> kungs	<i>Erika KOLLER</i> kundze
Malta		
Nīderlande	<i>H. VAN STEENBERGEN</i> kungs	<i>Sonja BALJEU</i> kungs
Austrija		
Polija	<i>Mariusz ŁUSZCZYK</i> kungs	<i>Iwona PAWLACZYK</i> kundze
Portugāle		
Rumānija		
Slovēnija	<i>Lučka BÖHM</i> kundze	<i>Andreja MRAK</i> kundze
Slovākija	<i>Bohuslav BENDÍK</i> kungs	<i>Alexander ŤAŽÍK</i> kungs
Somija	<i>Raili PERIMÄKI</i> kundze	<i>Erkki AUVINEN</i> kungs
Zviedrija	<i>Christina JÄRNSTEDT</i> kundze	<i>Börje SJÖHOLM</i> kungs
Apvienotā Karaliste	<i>Hugh ROBERTSON</i> kungs	<i>Liz SNAPE</i> kundze

III. DARBA DEVĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Beļģija	<i>Kris DE MEESTER</i> kungs	<i>André PELEGRIN</i> kungs
Bulgārija	<i>Georgi STOEV</i> kungs	
Čehijas Republika	<i>Karel PETRŽELKA</i> kungs	<i>Martin RÖHRICH</i> kungs
Dānija	<i>Thomas PHILBERT NIELSEN</i> kungs	
Vācija	<i>Eckhard METZE</i> kungs	<i>Herbert BENDER</i> kungs
Igaunija	<i>Marek SEPP</i> kungs	<i>Veronika K Aidis</i> kundze
Īrija	<i>Theresa DOYLE</i> kundze	<i>Kevin ENRIGHT</i> kungs
Grieķija	<i>Pavlos KYRIAKONGONAS</i> kungs	<i>Natassa AVLONITOU</i> kundze
Spānija	<i>Pilar IGLESIAS VALCARCE</i> kundze	<i>Laura CASTRILLO NÚÑEZ</i> kundze
Francija	<i>Nathalie BUET</i> kundze	<i>Patrick LÉVY</i> kungs
Itālija	<i>Fabiola LEUZZI</i> kundze	
Kipra	<i>Polyvios POLYVIU</i> kungs	<i>Lena PANAYIOTOU</i> kundze
Latvija	<i>Liene VANCĀNES</i> kundze	
Lietuva	<i>Vaidotas LEVICKIS</i> kungs	<i>Jonas GUZAVIČIUS</i> kungs
Luksemburga	<i>François ENGELS</i> kungs	<i>Pierre BLAISE</i> kungs
Ungārija	<i>Géza BOMBERA</i> kungs	
Malta	<i>Joe DELIA</i> kungs	<i>John SCICLUNA</i> kungs
Nīderlande	<i>W. M. J. M. VAN MIERLO</i> kungs	<i>G. O. H. MEIJER</i> kungs
Austrija	<i>Christa SCHWENG</i> kundze	<i>Alexandra SCHÖNGRUNDNER</i> kundze
Polija		
Portugāle	<i>Marcelino PENA E COSTA</i> kungs	<i>Luís HENRIQUE</i> kungs
Rumānija	<i>Ovidiu NICOLESCU</i> kungs	<i>Adrian IZVORANU</i> kungs
Slovēnija	<i>Igor ANTAUER</i> kungs	<i>Maja SKORUPAN</i> kundze
Slovākija	<i>Róbert MAJTNER</i> kungs	
Somija	<i>Katja LEPPÄNEN</i> kundze	<i>Rauno TOIVONEN</i> kungs
Zviedrija	<i>Bodil MELLBLOM</i> kundze	<i>Cecília ANDERSON</i> kundze
Apvienotā Karaliste	<i>Neil CARBERRY</i> kungs	<i>Keith SEXTON</i> kungs

2. pants

Vēl neizvirzītos locekļus un viņu aizstājējus Padome iecels vēlāk.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2010. gada 22. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 22. novembris),

ar ko iecel Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļus un viņu aizstājējus

(2010/C 322/03)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 1365/75 (1975. gada 26. maijs) par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda izveidi ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. pantu,

ņemot vērā kandidātu sarakstus, ko Padomei iesniegušas dalībvalstu valdības un darba ņēmēju un darba devēju organizācijas,

tā kā:

(1) Padome ar 2007. gada 19. novembra Lēmumu ⁽²⁾ ir iecēlusi Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļus un viņu aizstājējus uz laikposmu no 2007. gada 1. decembra līdz 2010. gada 30. novembrim.

(2) Valdes locekļi un viņu aizstājēji, kas pārstāv dalībvalstu valdības, darba ņēmēju organizācijas un darba devēju organizācijas, būtu jāieceļ uz trim gadiem.

(3) Komisijai būtu jāieceļ valdē savi pārstāvji,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo par Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonda valdes locekļiem un viņu aizstājējiem uz laikposmu no 2010. gada 1. decembra līdz 2013. gada 30. novembrim iecel šādas personas:

I. VALDĪBU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Beļģija	Michel DE GOLS kungs	Jan BATEN kungs
Bulgārija	Dragomir DRAGANOV kungs	Teodora DEMIREVA kundze
Čehijas Republika	Vlastimil VÁŇA kungs	Martina KAJÁNKOVÁ kundze
Dānija	Lone HENRIKSEN kundze	Lisbet MØLLER NIELSEN kundze
Vācija	Andreas HORST kungs	Sebastian JOBELIUS kungs
Igaunija	Märt MASSO kungs	Ester RŪNKLA kundze
Īrija	Paul CULLEN kungs	
Grieķija	Stamatina PISSIMISSI kundze	Ioannis KONSTANTAKOPOULOS kungs
Spānija	María de MINGO CORRAL kundze	José ZAPATERO RANZ kungs
Francija	Valérie DELAHAYE-GUILLOCHEAU kundze	Marie-Soline CHOMEL kundze
Itālija		
Kipra	Orestis MESSIOS kungs	Yiota KAMBOURIDOU kundze

⁽¹⁾ OV L 139, 30.5.1975., 1. lpp.⁽²⁾ OV C 282, 24.11.2007., 10. lpp.

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Latvija	Ineta TĀRES kundze	Ineta VJAKSES kundze
Lietuva	Rita SKREBIŠKIENĒ kundze	Evaldas BACEVIČIUS kungs
Luksemburga		
Ungārija		
Malta		
Nīderlande	Lauris BEETS kungs	Martin BLOMSMA kungs
Austrija	Andreas SCHALLER kungs	Petra HRIBERNIG kundze
Polija	Jerzy CIECHAŃSKI kungs	Joanna MACIEJEWSKA kundze
Portugāle	José Luís FORTE kungs	Fernando RIBEIRO LOPES kungs
Rumānija	Sorin Ioan BOTEZATU kungs	Liana Ramona MOSTENESCU kundze
Slovēnija	Vladka KOMEL kundze	Metka ŠTOKA-DEBEVEC kundze
Slovākija		
Somija	Pirjo HARJUNEN kundze	Antti NÄRHINEN kungs
Zviedrija	Per NYSTRÖM kungs	Åsa FORSSELL kundze
Apvienotā Karaliste		

II. DARBA ŅĒMĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Beļģija	Herman FONCK kungs	François PHILIPS kungs
Bulgārija	Keti KOYNAKOVA kundze	Ivan KOKALOV kungs
Čehijas Republika	Hana MÁLKOVÁ kundze	Tomáš PAVELKA kungs
Dānija	Ole PRASZ kungs	
Vācija	Dieter POUGIN kungs	Friederike POSSELT kundze
Igaunija	Kalle KALDA kungs	Kadi ALATALU kundze
Īrija	Sally Anne KINAHAN kundze	Liam BERNEY kungs
Grieķija		
Spānija	Antonia RAMOS kundze	Ramón BAEZA kungs
Francija	Emmanuel COUVREUR kungs	
Itālija	Iuliano STENDARDI kungs	Giulia BARBUICCI kundze

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Kipra	Nicolaos EPISTITHIOU kungs	Andreas MATSAS kungs
Latvija	Ruta PORNIECES kundze	Linda ROMELES kundze
Lietuva	Kristina KRUPAVIČIENĒ kundze	Danutė ŠLIONSKIENĒ kundze
Luksemburga	Viviane GOERGEN kundze	René PIZZAFERRI kungs
Ungārija	Erzsébet HANTI kundze	
Malta	William PORTELLI kungs	
Nīderlande	Erik PENTENGA kungs	Leon MEIJER kungs
Austrija	Karin ZIMMERMANN kundze	Sonja FREITAG kundze
Polija	Bogdan OLSZEWSKI kungs	Piotr OSTROWSKI kungs
Portugāle	Vítor Manuel Vicente COELHO kungs	Armando FARIAS kungs
Rumānija	Cecilia GOSTIN kundze	
Slovēnija	Pavle VRHOVEC kungs	Maja KONJAR kundze
Slovākija	Erik MACÁK kungs	Margarita DÖMÉNYOVÁ kundze
Somija	Juha ANTILA kungs	Leila KURKI kundze
Zviedrija	Mats ESSEMYR kungs	Sten GELLERSTEDT kungs
Apvienotā Karaliste	Hugh ROBERTSON kungs	Elena CRASTA kundze

III. DARBA DEVĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Beļģija	Kris DE MEESTER kungs	Roland WAEYAERT kungs
Bulgārija	Dimiter BRANKOV kungs	Nikola ZIKATANOV kungs
Čehijas Republika	Vladimíra DRBALOVÁ kundze	Pavla BŘEČKOVÁ kundze
Dānija	Benjamin HOLST kungs	Nils Juhl ANDREASEN kungs
Vācija	Lutz MÜHL kungs	Renate HORNUNG-DRAUS kundze
Igaunija	Eve PÄÄRENDSON kundze	Tarmo KRIIS kungs
Īrija	Brendan MCGINTY kungs	Eamonn MCCOY kungs
Grieķija	Rena BARDANI kundze	Christina GEORGANTA kundze
Spānija	Miguel CANALES GUTIÉRREZ kungs	Rosario ESCOLAR POLO kundze
Francija	Emmanuel JAHAN kungs	Emmanuel JULIEN kungs

Valsts	Locekļi	Aizstājēji
Itālija	<i>Stefania ROSSI</i> kundze	<i>Paola ASTORRI</i> kundze
Kipra	<i>Lena PANAYIOTOU</i> kundze	<i>Polyvios POLYVIU</i> kungs
Latvija	<i>Eduards FILIPPOVA</i> kungs	<i>Anita LĪCES</i> kundze
Lietuva	<i>Andrius GUZAVIČIUS</i> kungs	<i>Dovilė BAŠKYTĒ</i> kundze
Luksemburga	<i>Pierre OESCH</i> kungs	<i>Magalie LYSIAK</i> kundze
Ungārija	<i>Antal CSUPORT</i> kungs	<i>Istvan KOMOROCZKI</i> kungs
Malta	<i>Santo PORTERA</i> kungs	
Nīderlande	<i>W. M. J. M. VAN MIERLO</i> kungs	<i>Gerard A. M. VAN DER GRIND</i> kungs
Austrija	<i>Ruth LIST</i> kundze	<i>Heidrun MAIER-DE-KRUIJFF</i> kundze
Polija	<i>Piotr SARNECKI</i> kungs	<i>Adam AMBROZIK</i> kungs
Portugāle	<i>Marcelino PENA E COSTA</i> kungs	<i>António VERGUEIRO</i> kungs
Rumānija		
Slovēnija	<i>Tatjana PAJNKIHAR</i> kundze	<i>Igor ANTAUER</i> kungs
Slovākija	<i>Martin HOŠTÁK</i> kungs	<i>Viola KROMEROVÁ</i> kundze
Somija	<i>Seppo SAUKKONEN</i> kungs	<i>Anu SAJAVARAARA</i> kundze
Zviedrija	<i>Sverker RUDEBERG</i> kungs	<i>Niklas BECKMAN</i> kungs
Apvienotā Karaliste	<i>Neil CARBERRY</i> kungs	<i>Ben DIGBY</i> kungs

2. pants

Vēl neizvirzītos locekļus un viņu aizstājējus Padome iecels vēlāk.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2010. gada 22. novembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. VANACKERE

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2010. gada 26. novembris

(2010/C 322/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3225	AUD	Austrālijas dolārs	1,3715
JPY	Japānas jena	110,92	CAD	Kanādas dolārs	1,3523
DKK	Dānijas krona	7,4540	HKD	Hongkongas dolārs	10,2671
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84470	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7653
SEK	Zviedrijas krona	9,3070	SGD	Singapūras dolārs	1,7455
CHF	Šveices franks	1,3252	KRW	Dienvietkorejas vona	1 539,23
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	9,4290
NOK	Norvēģijas krona	8,1770	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,8178
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4218
CZK	Čehijas krona	24,725	IDR	Indonēzijas rūpija	11 919,98
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,1830
HUF	Ungārijas forints	279,90	PHP	Filipīnu peso	58,626
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	41,5390
LVL	Latvijas lats	0,7096	THB	Taizemes bāts	40,065
PLN	Polijas zlots	4,0275	BRL	Brazīlijas reāls	2,2862
RON	Rumānijas leja	4,3125	MXN	Meksikas peso	16,5244
TRY	Turcijas lira	1,9707	INR	Indijas rūpija	60,6430

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

PIEVIENOTĀS VĒRTĪBAS NODOKLIS (PVN)
(IEGULDĪJUMU ZELTA ATBRĪVOJUMS)

Zelta monētu saraksts, kuras atbilst kritērijiem, kas noteikti Padomes Direktīvas 2006/112/EK 344. panta 1. punkta 2. apakšpunktā (īpašs režīms ieguldījumu zeltam)

Spēkā attiecībā uz 2011. gadu

(2010/C 322/05)

PASKAIDROJUMS

- a) Šajā sarakstā ir atspoguļoti dati, kurus dalībvalstis ir nosūtījušas Komisijai termiņā, kas noteikts 345. pantā Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu.
- b) Uzskata, ka šajā sarakstā iekļautās monētas atbilst 344. panta kritērijiem, tādēļ minētajās dalībvalstīs ar tām rīkosies kā ar ieguldījumu zeltu. Tādējādi to piegāde ir atbrīvota no PVN visu 2011. kalendāro gadu.
- c) Atbrīvojumu piemēros visām šajā sarakstā norādīto monētu emisijām, izņemot tādu monētu emisijām, kuru raudze nepārsniedz 900 tūkstošdaļas.
- d) Ja monēta tomēr nav iekļauta šajā sarakstā, tās piegāde joprojām būs atbrīvota tajos gadījumos, kad monēta atbilst atbrīvojuma kritērijiem, kas noteikti PVN direktīvā.
- e) Saraksts ir sakārtots alfabēta secībā pēc valstu nosaukumiem un monētu nominālvērtības. Monētas vienā un tajā pašā kategorijā ir uzskaitītas pēc valūtas vērtības augošā secībā.
- f) Sarakstā monētu nominālvērtība atspoguļo uz monētām norādīto valūtu. Tomēr, ja uz monētām atspoguļotā valūta nav norādīta ar latīņu burtiem, ja iespējams, tās apzīmējums sarakstā ir norādīts iekavās.

EMISIJAS VALSTS

MONĒTAS

AFGANISTĀNA

(20 AFGHANI)
10 000 AFGHANI
(1/2 AMANI)
(1 AMANI)
(2 AMANI)
(4 GRAMS)
(8 GRAMS)
1 TILLA
2 TILLAS

ALBĀNIJA

20 LEKE
50 LEKE
100 LEKE
200 LEKE
500 LEKE

ALDERNIJA

5 POUNDS
25 POUNDS
1 000 POUNDS

ANDORA

50 DINERS
100 DINERS
250 DINERS
1 SOVEREIGN

ANGILJA

5 DOLLARS
10 DOLLARS
20 DOLLARS
100 DOLLARS

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
ARGENTĪNA	1 ARGENTINO
ARUBA	10 FLORIN 25 FLORIN
AUSTRĀLIJA	5 DOLLARS 15 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 150 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 1 000 DOLLARS 2 500 DOLLARS 3 000 DOLLARS 10 000 DOLLARS 1/2 SOVEREIGN (= 1/2 POUND) 1 SOVEREIGN (= 1 POUND)
AUSTRIJA	10 CORONA (= 10 KRONEN) 20 CORONA (= 20 KRONEN) 100 CORONA (= 100 KRONEN) 1 DUCAT (4 DUCATS) 10 EURO 25 EURO 50 EURO 100 EURO 4 FLORIN = 10 FRANCS (= 4 GULDEN) 8 FLORIN = 20 FRANCS (= 8 GULDEN) 25 SCHILLING 100 SCHILLING 200 SCHILLING 200 SHILLING/10 EURO 500 SCHILLING 1 000 SCHILLING 2 000 SCHILLING
BAHAMU SALAS	10 DOLLARS 20 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 150 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 2 500 DOLLARS
BELĢIJA	10 ECU 20 ECU 25 ECU 50 ECU 100 ECU 50 EURO GOLD 100 EURO 10 FRANCS 20 FRANCS 5 000 FRANCS
BELIZA	25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
BERMUDU SALAS	10 DOLLARS 25 DOLLARS 30 DOLLARS 50 DOLLARS 60 DOLLARS 100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
BUTĀNA	1 SERTUM 2 SERTUMS 5 SERTUMS
BOLĪVIJA	4 000 PESOS BOLIVIANOS
BOTSVĀNA	5 PULA 150 PULA 10 THEBE
BRAZĪLIJA	300 CRUZEIROS (4 000 REIS) (5 000 REIS) (6 400 REIS) (10 000 REIS) (20 000 REIS)
BRITU VIRDŽĪNU SALAS	100 DOLLARS
BULGĀRIJA	(1 LEV) (5 LEVA) (10 LEVA) (20 LEVA) (100 LEVA) (125 LEVA) (1 000 LEVA) (10 000 LEVA) (20 000 LEVA)
BURUNDI	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
KANĀDA	1 DOLLAR 2 DOLLARS 5 DOLLARS 10 DOLLARS 20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 175 DOLLARS 200 DOLLARS 350 DOLLARS 1 SOVEREIGN
KAIMANU SALAS	25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS
ČADA	3 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS 20 000 FRANCS
ČĪLE	2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 100 PESOS 200 PESOS

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
KĪNA	5/20 YUAN (1/20 oz)
	10/50 YUAN (1/10 oz)
	25/100 YUAN (1/4 oz)
	50/200 YUAN (1/2 oz)
	100/500 YUAN (1 oz)
	5 (YUAN)
	10 (YUAN)
	20 (YUAN)
	25 (YUAN)
	50 (YUAN)
	100 (YUAN)
	150 (YUAN)
	200 (YUAN)
	250 (YUAN)
	300 (YUAN)
	400 (YUAN)
450 (YUAN)	
500 (YUAN)	
1 000 (YUAN)	
KOLUMBIJA	1 PESO
	2 PESOS
	2 1/2 PESOS
	5 PESOS
	10 PESOS
	20 PESOS
	100 PESOS
	200 PESOS
	300 PESOS
	500 PESOS
	1 000 PESOS
1 500 PESOS	
2 000 PESOS	
15 000 PESOS	
KONGO	10 FRANCS
	20 FRANCS
	25 FRANCS
	50 FRANCS
	100 FRANCS
KUKA SALAS	100 DOLLARS
	200 DOLLARS
	250 DOLLARS
KOSTARIKA	5 COLONES
	10 COLONES
	20 COLONES
	50 COLONES
	100 COLONES
	200 COLONES
	1 500 COLONES
5 000 COLONES	
25 000 COLONES	
KUBA	4 PESOS
	5 PESOS
	10 PESOS
	20 PESOS
	50 PESOS
100 PESOS	
KIPRA	50 POUNDS
ČEHIJA	1 000 KORUN (1 000 Kč)
	2 000 KORUN (2 000 Kč)
	2 500 KORUN (2 500 Kč)
	5 000 KORUN (5 000 Kč)
	10 000 KORUN (10 000 Kč)
ČEHOSLOVĀKIJA	1 DUKÁT
	2 DUKÁT
	5 DUKÁT
	10 DUKÁT

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
DĀNIJA	10 KRONER 20 KRONER
DOMINIKĀNAS REPUBLIKA	30 PESOS 100 PESOS 200 PESOS 250 PESOS
EKVADORA	1 CONDOR 10 SUCRES
SALVADORA	25 COLONES 50 COLONES 100 COLONES 200 COLONES 250 COLONES
EKVATORIĀLĀ GVINEJA	250 PESETAS 500 PESETAS 750 PESETAS 1 000 PESETAS 5 000 PESETAS
ETIOPIJA	400 BIRR 600 BIRR 10 (DOLLARS) 20 (DOLLARS) 50 (DOLLARS) 100 (DOLLARS) 200 (DOLLARS)
FIDŽI	5 DOLLARS 10 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
SOMIJA	100 EURO 1 000 MARKKAA 2 000 MARKKAA
FRANCIJA	1/4 EURO 10 EURO 20 EURO 50 EURO 100 EURO 200 EURO 250 EURO 500 EURO 1 000 EURO 5 000 EURO 5 FRANCS 10 FRANCS 20 FRANCS 40 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 500 FRANCS 655,97 FRANCS
GABONA	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 1 000 FRANCS 3 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS 20 000 FRANCS
GAMBIJA	200 DALASIS 500 DALASIS 1 000 DALASIS

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
VĀCIJA	1 DM 100 EURO
GIBRALTĀRS	1/25 CROWN 1/10 CROWN 1/5 CROWN 1/2 CROWN 1 CROWN 2 CROWNS 50 PENCE 1 POUND 5 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS 1/25 ROYAL 1/10 ROYAL 1/5 ROYAL 1/2 ROYAL 1 ROYAL
GVATEMALA	5 QUETZALES 10 QUETZALES 20 QUETZALES
GĒRNSIJA	1 POUND 5 POUNDS 10 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS
GVINEJA	1 000 FRANCS 2 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS
HAITI	20 GOURDES 50 GOURDES 100 GOURDES 200 GOURDES 500 GOURDES 1 000 GOURDES
HONDURASA	200 LEMPIRAS 500 LEMPIRAS
HONKONGA	1 000 DOLLARS
UNGĀRIJA	1 DUKAT 4 FORINT = 10 FRANCS 8 FORINT = 20 FRANCS 50 FORINT 100 FORINT 200 FORINT 500 FORINT 1 000 FORINT 5 000 FORINT 10 000 FORINT 20 000 FORINT 50 000 FORINT 100 000 FORINT 500 000 FORINT 10 KORONA 20 KORONA 100 KORONA
ĪSLANDE	500 KRONUR 10 000 KRONUR

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
INDIJA	1 MOHUR 15 RUPEES 1 SOVEREIGN
INDONĒZIJA	2 000 RUPIAH 5 000 RUPIAH 10 000 RUPIAH 20 000 RUPIAH 25 000 RUPIAH 100 000 RUPIAH 200 000 RUPIAH
IRĀNA	(1/2 AZADI) (1 AZADI) (1/4 PAHLAVI) (1/2 PAHLAVI) (1 PAHLAVI) (2 1/2 PAHLAVI) (5 PAHLAVI) (10 PAHLAVI) 50 POUND 500 RIALS 750 RIALS 1 000 RIALS 2 000 RIALS
IRĀKA	(5 DINARS) (50 DINARS) (100 DINARS)
MENAS SALA	1/20 ANGEL 1/10 ANGEL 1/4 ANGEL 1/2 ANGEL 1 ANGEL 5 ANGEL 10 ANGEL 15 ANGEL 20 ANGEL 1/25 CROWN 1/10 CROWN 1/5 CROWN 1/2 CROWN 1 CROWN 50 PENCE 1 POUND 2 POUNDS 5 POUNDS 50 POUNDS (1/2 SOVEREIGN) (1 SOVEREIGN) (2 SOVEREIGNS) (5 SOVEREIGNS)
IZRAĒLA	20 LIROT 50 LIROT 100 LIROT 200 LIROT 500 LIROT 1 000 LIROT 5 000 LIROT 5 NEW SHEQALIM 10 NEW SHEQALIM 20 NEW SHEQALIM 5 SHEQALIM 10 SHEQALIM 500 SHEQEL
ITĀLIJA	20 EURO 50 EURO

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
KOTDIVUĀRA	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
JAMAĪKA	100 DOLLARS 250 DOLLARS
DŽERSIJA	1 POUND 2 POUNDS 5 POUNDS 10 POUNDS 20 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS 1 SOVEREIGN
JORDĀNIJA	2 DINARS 5 DINARS 10 DINARS 25 DINARS 50 DINARS 60 DINARS
KATANGA	5 FRANCS
KENIJA	100 SHILLINGS 250 SHILLINGS 500 SHILLINGS
KIRIBATI	150 DOLLARS
LATVIJA	100 LATU
LESOTO	1 LOTI 2 MALOTI 4 MALOTI 10 MALOTI 20 MALOTI 50 MALOTI 100 MALOTI 250 MALOTI 500 MALOTI
LIBĒRIJA	12 DOLLARS 20 DOLLARS 25 DOLLARS 30 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 2 500 DOLLARS
LUKSEMBURGA	5 EURO 10 EURO 20 FRANCS 40 FRANCS
MAKAU	250 PATACAS 500 PATACAS 1 000 PATACAS 10 000 PATACAS
MALĀVIJA	250 KWACHA
MALAIZIJA	100 RINGGIT 200 RINGGIT 250 RINGGIT 500 RINGGIT

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
MALI	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
MALTA	50 EURO 5 (LIRI) 10 (LIRI) 20 (LIRI) 25 (LIRI) 50 (LIRI) 100 (LIRI) LM 25
MĀRŠĀLA SALAS	20 DOLLARS 50 DOLLARS 200 DOLLARS
MAURĪCIJA	100 RUPEES 200 RUPEES 250 RUPEES 500 RUPEES 1 000 RUPEES
MEKSIKA	1/20 ONZA 1/10 ONZA 1/4 ONZA 1/2 ONZA 1 ONZA 2 PESOS 2 1/2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 250 PESOS 500 PESOS 1 000 PESOS 2 000 PESOS
MONAKO	10 EURO 20 EURO 100 EURO 20 FRANCS 100 FRANCS 200 FRANCS
MONGOLIJA	750 (TUGRIK) 1 000 (TUGRIK)
NEPĀLA	1 ASARPHI 1 000 RUPEES
NĪDERLANDE	(1 DUKAAT) (2 DUKAAT) 10 EURO 20 EURO 50 EURO 1 GULDEN 5 GULDEN 10 GULDEN
NĪDERLANDES ANTIĻAS	5 GULDEN 10 GULDEN 50 GULDEN 100 GULDEN 300 GULDEN

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
JAUNZĒLANDE	5 DOLLARS 10 DOLLARS 150 DOLLARS 1,56 grammes/1/20 ounce 3,11 grammes/1/10 ounce 7,77 grammes/1/4 ounce 15,56 grammes/1/2 ounce 31,1 grammes/1 ounce
NIKARAGVA	50 CORDOBAS
NIGĒRA	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
NORVĒĢIJA	10 KRONER 20 KRONER 1 500 KRONER
OMĀNA	25 BAISA 50 BAISA 100 BAISA 1/4 OMANI RIAL 1/2 OMANI RIAL OMANI RIAL 5 OMANI RIALS 10 OMANI RIALS 15 OMANI RIALS 20 OMANI RIALS 25 OMANI RIALS 75 OMANI RIALS
PAKISTĀNA	3 000 RUPEES
PANAMA	100 BALBOAS 500 BALBOAS
PAPUA – JAUNGVINEJA	100 KINA
PERU	1/5 LIBRA 1/2 LIBRA 1 LIBRA 5 SOLES 10 SOLES 20 SOLES 50 SOLES 100 SOLES
FILIPĪNAS	1 000 PISO 1 500 PISO 5 000 PISO
POLIJA	50 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 50 ZŁOTYCH 100 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 100 ZŁOTYCH 200 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 200 ZŁOTYCH 500 ZŁOTYCH (orzeł bielik)
PORTUGĀLE	1 ESCUDO 100 ESCUDOS 200 ESCUDOS 500 ESCUDOS 5 EURO 8 EURO 10 000 REIS

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
RUMĀNIJA	12 1/2 LEI 20 LEI 25 LEI 50 LEI 100 LEI 500 LEI 1 000 LEI 2 000 LEI 5 000 LEI
RODĒZIJA	1 POUND 5 POUNDS 10 SHILLINGS
KRIEVIJA	10 (ROUBLES) 15 (ROUBLES) 25 (ROUBLES) 50 (ROUBLES) 100 (ROUBLES) 200 (ROUBLES) 1 000 (ROUBLES) 10 000 (ROUBLES)
RUANDA	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
SANMARINO	20 EURO 50 EURO 1 SCUDI 2 SCUDI 5 SCUDI 10 SCUDI
SAŪDA ARĀBIJA	1 GUINEA (= 1 SAUDI POUND)
SENEGĀLA	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 250 FRANCS 500 FRANCS 1 000 FRANCS 2 500 FRANCS
SERBIJA	10 DINARA 20 DINARA
SEIŠĒLU SALAS	1 000 RUPEES 1 500 RUPEES
SJERALEONE	20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 2 500 DOLLARS 1/4 GOLDE 1/2 GOLDE 1 GOLDE 5 GOLDE 10 GOLDE 1 LEONE
SINGAPŪRA	1 DOLLAR 2 DOLLARS 5 DOLLARS 10 DOLLARS 20 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
	100 DOLLARS
	150 DOLLARS
	250 DOLLARS
	500 DOLLARS
SLOVĀKIJA	100 EURO
	5 000 KORUN (5 000 Sk)
	10 000 KORUN (10 000 Sk)
SLOVĒNIJA	100 EURO
	5 000 TOLARS
	20 000 TOLARS
	25 000 TOLARS
ZĀLAMANA SALAS	10 DOLLARS
	25 DOLLARS
	50 DOLLARS
	100 DOLLARS
SOMĀLIJA	20 SHILLINGS
	50 SHILLINGS
	100 SHILLINGS
	200 SHILLINGS
	500 SHILLINGS
	1 500 SHILLINGS
DIENVIDĀFRIKA	1/10 KRUGERRAND
	1/4 KRUGERRAND
	1/2 KRUGERRAND
	1 KRUGERRAND
	1/10 oz NATURA
	1/4 oz NATURA
	1/2 oz NATURA
	1 oz NATURA
	1/2 POND
	1 POND
	1/10 PROTEA
	1 PROTEA
	1 RAND
	2 RAND
	5 RAND
	25 RAND
	1/2 SOVEREIGN (= 1/2 POUND)
	1 SOVEREIGN (= 1 POUND)
DIENVIDKOREJA	2 500 WON
	20 000 WON
	25 000 WON
	30 000 WON
	50 000 WON
SPĀNIJA	2 (ESCUDOS)
	10 (ESCUDOS)
	20 EURO
	100 EURO
	200 EURO
	400 EURO
	10 PESETAS
	20 PESETAS
	25 PESETAS
	5 000 PESETAS
	10 000 PESETAS
	20 000 PESETAS
	40 000 PESETAS
	80 000 PESETAS
	100 (REALES)
SUDĀNA	25 POUNDS
	50 POUNDS
	100 POUNDS

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
SURINAMA	20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 GULDEN
SVAZILENDA	2 EMALANGENI 5 EMALANGENI 10 EMALANGENI 20 EMALANGENI 25 EMALANGENI 50 EMALANGENI 100 EMALANGENI 250 EMALANGENI 1 LILANGENI
ZVIEDRIJA	10 KRONOR 20 KRONOR 1 000 KRONOR 2 000 KRONOR
ŠVEICE	10 FRANCS 20 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
SĪRIJA	(1/2 POUND) (1 POUND)
TANZĀNIJA	1 500 SHILINGI 2 000 SHILINGI
TAIZEME	(150 BAHT) (300 BAHT) (400 BAHT) (600 BAHT) (800 BAHT) (1 500 BAHT) (2 500 BAHT) (3 000 BAHT) (4 000 BAHT) (5 000 BAHT) (6 000 BAHT)
TONGA	1/2 HAU 1 HAU 5 HAU 1/4 KOULA 1/2 KOULA 1 KOULA
TUNISIJA	2 DINARS 5 DINARS 10 DINARS 20 DINARS 40 DINARS 75 DINARS 10 FRANCS 20 FRANCS 100 FRANCS 5 PIASTRES
TURCIJA	(25 KURUSH) (= 25 PIASTRES) (50 KURUSH) (= 50 PIASTRES) (100 KURUSH) (= 100 PIASTRES) (250 KURUSH) (= 250 PIASTRES) (500 KURUSH) (= 500 PIASTRES) 1/2 LIRA 1 LIRA 500 LIRA 1 000 LIRA 10 000 LIRA 50 000 LIRA 100 000 LIRA 200 000 LIRA

EMISIJAS VALSTS	MONĒTAS
	1 000 000 LIRA
	60 000 000 LIRA
TĒRKŠAS UN KAIKOSAS SALAS	100 CROWNS
TUVALU	50 DOLLARS
UGANDA	50 SHILLINGS
	100 SHILLINGS
	500 SHILLINGS
	1 000 SHILLINGS
APVIENOTIE ARĀBU EMIRĀTI	(500 DIRHAMS)
	(750 DIRHAMS)
	(1 000 DIRHAMS)
APVIENOTĀ KARALISTE	(1/3 GUINEA)
	(1/2 GUINEA)
	50 PENCE
	2 POUNDS
	5 POUNDS
	10 POUNDS
	25 POUNDS
	50 POUNDS
	100 POUNDS
	QUARTER SOVEREIGN
	(1/2 SOVEREIGN) (= 1/2 POUND)
	(1 SOVEREIGN) (= 1 POUND)
	(2 SOVEREIGNS)
	(5 SOVEREIGNS)
URUGVAJA	5 000 NUEVO PESOS
	20 000 NUEVO PESOS
	5 PESOS
ASV	2,5 DOLLARS
	5 DOLLARS
	10 DOLLARS (AMERICAN EAGLE)
	20 DOLLARS
	25 DOLLARS
	50 DOLLARS
VATIKĀNS	20 EURO
	50 EURO
	10 LIRE GOLD
	20 LIRE
	100 LIRE GOLD
VENECUĒLA	(10 BOLIVARES)
	(20 BOLIVARES)
	(100 BOLIVARES)
	1 000 BOLIVARES
	3 000 BOLIVARES
	5 000 BOLIVARES
	10 000 BOLIVARES
	5 VENEZOLANOS
RIETUMSAMOA	50 TALA
	100 TALA
DIENVIDSLĀVIJA	20 DINARA
	100 DINARA
	200 DINARA
	500 DINARA
	1 000 DINARA
	1 500 DINARA
	2 000 DINARA
	2 500 DINARA
	5 000 DINARA
	1 DUCAT
	4 DUCATS
ZAIRA	100 ZAIRES
ZAMBIJA	250 KWACHA

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2010/C 322/06)

1. Kā paredzēts 11. panta 2. punktā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 ⁽¹⁾ par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, Eiropas Komisija paziņo, ka tabulā norādītajā dienā beigsies turpmāk minēto antidempinga pasākumu termiņš, ja vien netiks sākta to pārskatīšana saskaņā ar turpmāk noteikto procedūru.

2. Procedūra

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties.

Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājvalsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izvērst, atspēkot pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus vai izteikt piezīmes par tiem.

3. Termiņš

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam – *European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË* ⁽²⁾, jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas, bet ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šo paziņojumu publicē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-as) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Termiņš
Dedzinātais (aglomerētais) magnēzijs	Ķīnas Tautas Republika	Antidempinga maksājums	Padomes Regula (EK) Nr. 716/2006 (OV L 125, 12.5.2006., 1. lpp.)	13.5.2011.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ Fakss +32 22956505.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6039 – GE/Dresser)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 322/07)

1. Komisija 2010. gada 19. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *General Electric Group* ("GE", ASV) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu *Dresser Holdings, Inc* ("Dresser", ASV), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- GE: globāla diversificēta ražošanas, tehnoloģiju un pakalpojumu uzņēmējdarbība,
- Dresser: globāls enerģētikas infrastruktūras, naftas un gāzes produktu ražotājs un saistīto pakalpojumu sniedzējs (energosistēmas un kompresijas sistēmas, vārsti, u.c.).

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6039 – GE/Dresser uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6074 – ČEZ/EPH/Mibrag Group)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 322/08)

1. Komisija 2010. gada 19. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi HC Fin3 NV (Nīderlande), kas pilnībā pieder Energetický a průmyslový holding, a.s. ("EPH", Čehija), un ČEZ, a.s. ("ČEZ", Čehija) Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu JTSD Braunkohlebergbau GmbH ("JTSD", Vācija) un tā 100 % meitasuzņēmumu Mitteldeutsche Braunkohlegesellschaft mbH ("Mibrag", Vācija; Mibrag un tā meitasuzņēmumus kopīgi sauc "Mibrag Group"), ko šobrīd kontrolē ČEZ meitasuzņēmums Severočeské doly a.s. ("SD", Čehija) un Křetínský kungam pilnībā piederīga īpašam nolūkam dibināta sabiedrība, proti, Lignite Investments (Kipra), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- EPH: stratēģisks ieguldītājs enerģētikas nozarē un būtisks ieguldītājs rūpniecībā,
- JTSD: sabiedrība ar ierobežotu atbildību, kas pilnībā kontrolē Mibrag,
- Mibrag Group: darbojas galvenokārt ortolignīta ieguvē, centralizētā siltumapgādē, lignīta elektrostaciju uzturēšanā Vācijā,
- SD: lignīta ieguve Čehijā,
- ČEZ: dažādu veidu darbības enerģētikas nozarē, tostarp elektroenerģijas un siltuma i) ražošana, ii) sadale un iii) pārdošana Čehijā un iv) elektroenerģijas tirdzniecība un elektrostaciju uzturēšana dažās Eiropas valstīs.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6074 – ČEZ/EPH/Mibrag Group uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6072 – *Carlyle/Primondo Operations*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 322/09)

1. Komisija 2010. gada 19. novembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums *The Carlyle Group* (“*Carlyle*”, ASV) – ar meitasuzņēmuma *CEP III Participations S.à r.l. SICAR* (“*CEP III*”, ASV) starpniecību – iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār dažām šādu tirdzniecības nosaukumu mazumtirdzniecības darbībām “*Walz*” (Vācija), “*Bon’A Parte*” (Dānija), “*Elégance*” (Vācija), “*Mirabeau*” (Vācija), “*Planet Sports*” (Vācija) un “*Vertbaudet*” (Vācija) (“*Primondo Operations*”), ko kontrolē *Primondo Specialty Group* (“*Primondo*”, Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Carlyle*: starptautisks alternatīvo aktīvu pārvaldītājs, kas sponsorē fondus, kuri veic ieguldījumus četrās ieguldījumu jomās (pārpirkšana, aizdevumu alternatīvas, izaugsmes kapitāls un nekustamie īpašumi) vairākās nozarēs,
- *Primondo Operations*: mazumtirdzniecība pa pastu vai Interneta veikalos (e-komercija); apģērbu, apavu, tekstilpreču, piederumu zīdaiņu aprūpei, sporta aprīkojuma, spēļu un rotaļu mazumtirdzniecība veikalos; apģērbu un apavu vairumtirdzniecība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6072 – *Carlyle/Primondo Operations* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienotās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2010/C 322/10)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“ΚΑΤΣΙΚΑΚΙ ΕΛΑΣΣΟΝΑΣ” (KATSIKAKI ELASSONAS)

EK Nr.: EL-PDO-0005-0734-14.01.2009

AĢIN () ACVN (X)

1. **Nosaukums:**

“Κατσικάκι Ελασσόνας” (*Katsikaki Elassonas*)

2. **Dalībvalsts vai trešās valsts:**

Grieķija

3. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:**3.1. *Produkta veids:*

1.1. grupa. Gaļa (un subprodukti)

3.2. *Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):*

Piena kazlēna (30–55 dienas veca un 5,5–9,0 kg smaga) svaiga gaļa; kazlēns iegūts no vecākiem, kas atbilst to vietējo Grieķijas kazu šķirņu fenotipiskajām īpašībām, kuras dzīvo kontinentālajā Grieķijā. Dzīvnieki atbilst šādām fenotipiskajām īpašībām: vidēja auguma, labi attīstīti, proporcionāla miesasbūve, dažādās krāsās, tomēr galvenokārt melni, garš apspalvojums, ar ragiem, vidēji lielām ausīm, īsām, toties spēcīgām kājām, ļoti izturīgi, ar ietiepīgu temperamentu, pielāgojušies skarbiem apstākļiem un sausam un karstam klimatam, dzīvei trūcīgās ganībās un ekstensīvos audzēšanas apstākļos, vēls dzimumbriedums, kazai reti dzimst vairāki mazuli vienlaikus, zems izslaukums, toties pienam raksturīgs augsts tauku (5 %) un olbaltumvielu saturs (3,5 %), dzīvnieki ir pielāgojušies ekstrēmiem klimatiskajiem apstākļiem, izturīgi pret slimībām un spēj pieveikt lielus attālumus. Šie ganāmpulki pieder pie vietējās Grieķijas šķirnes *Capra Prisca* vai ir iegūti, šīs šķirnes kazas krustojot ar *Skopelou* šķirnes āžiem. Iepriekš minētie dzīvnieki ganās raksturīgos vai daļēji raksturīgos apstākļos Elasonas eparhijā, kuras robežas noteiktas atbilstīgi turpmāk sniegtajam ģeogrāfiskā apgabala aprakstam, kalnu ganībās vairāk nekā 250 m augstumā virs jūras līmeņa.

Gaļa “Katsikaki Elassonas” tiek pārdota tikai svaiga un a) veselos liemeņos, b) pusliemeņos vai c) sadalīta gabalos.

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Gaļas “Katsikaki Elassonas” organoleptiskās īpašības

Gaļai “Katsikaki Elassonas” piemīt raksturīgs aromāts un patīkama smarža un garša, tā ir maiga, sulīga, tās pH ir 7,0–7,2. Tauku kārtiņa ir pavisam plāna vai tās nav nemaz, bez zemādas taukiem, kautķermeņa iznākums nav liels, toties tajā ir augsts linolēnskābes saturs. Gaļa lielākoties ir baltā līdz gaišsārtā krāsā, atbilstoši Kopienas noteikumiem. Saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem tā pieder pie vieglo kazlēnu kategorijas.

Gaļas “Katsikaki Elassonas” ķīmiskās īpašības

Katsikaki Elassonas	Mitruma, % Vidēji	Olbaltumvielas, % Vidēji	Tauki, % Vidēji	Pelni, % Vidēji
	77,71	19,63	1,02	1,18

Gaļas krāsa

L = 43,17 + 0,46

a = 7,28 + 0,79

b = 10,40 + 0,63

Gaišums

Sarkana

Dzeltena

3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):

—

3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):

Kazlēnus līdz kaušanas brīdim baro tikai ar mātes pienu. Barību kazas iegūst, brīvi ganoties kalnu ganībās (augstāk par 250 m virs jūras līmeņa) un mākslīgās pļavās. Dzīvniekiem 3–5 mēnešus gadā kā papildbarību izēdina lielākoties labību, pākšaugus, dārzeņus, sienu, āboliņu, eļļas augu izstrādājumus, kas galvenokārt tiek iegūti turpmāk definētajā ģeogrāfiskajā apgabalā, kā arī vitamīnus un minerālvielas. Nelielās mākslīgās pļavas tiek mēslotas ar attiecīgā ģeogrāfiskā apgabala dzīvnieku kūstmēsliem, aizliegts izmantot insekticīdus, pesticīdus un mākslīgo mēslojumu.

3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:

Uz liemeņa var būt apzīmējums “Katsikaki Elassonas” tikai tad, ja:

- attiecīgā kazlēna vecāki pirms pārošanās vismaz 8 mēnešus ir uzturējušies noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā;
- “Katsikaki Elassonas” kazlēni ir dzimuši, auguši un nokauti noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:

—

3.7. Īpaši noteikumi par marķēšanu:

Uz liemeņiem, pusliemeņiem vai gaļas gabaliem piestiprina šādu zīmi:



4. Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:

Šis apgabals ietver:

- a) Larisas nomes Elasonas eparhiju;
- b) Larisas nomes Tirnavas pašvaldības Damasijas dimu.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:

5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika:

Ierobežotajai ģeogrāfiskajai teritorijai ir raksturīgi kalnu un daļēji kalnu apstākļi augstumā no 250 m līdz 2 550 m virs jūras līmeņa. 60 % teritorijas klāj ganības, kam raksturīga liela graudzāļu, zālaugu un aromātisko augu daudzveidība. Elasonas eparhijas ganību zeme ietver dabiskās ganības, lauksaimniecības zemi, kas tiek izmantota lopkopībā, papuves un sezonas ganības. Dabiskās ganības klāj zālāju, krūmāju un daļēji meža augu sega. Šā apgabala visraksturīgākā iezīme ir izteikta zemsedzes floras bioloģiskā daudzveidība, kurai raksturīgi daudzi aromātiskie augi.

Zālāju veģetāciju lielākoties veido graudzāļu, kā arī retāk pākšaugu un kurvjziežu dzimtas augi. No graudzālēm dominē *Festuceae*, *Hordeae*, *Pemineae*, *Aerostideae*, *Phalatiidae* un *Aneneae* triba. Raksturīgākās sugas ir *Festuca rubra*, *Dactylis glomerata*, *Bromus* sp., *Trifolium* sp., *Stipa* sp., *Lolium* sp. u. c. Krūmu ganībās dzīvnieki barojas gan ar to attīstībai vajadzīgajām jaunajām atvasēm, gan ar zālaugiem, kas aug krūmu paēnā; ganību kapacitāte vidēji ir 1,39 dzīvnieki.

Vietējām kazām raksturīgs neliels augums, dzīvnieki ir pielāgojušies dzīvei noteiktā ģeogrāfiskā apgabala skarbarajos kalnu un daļējos kalnu apstākļos. Ekstensīva kazu audzēšana ir būtisks vietējā dzīvniekveida aspekts un palīdz saglabāt dabisko vidi, turklāt tā ir neatņemama ikdienas dzīves daļa Elasonas eparhijā.

5.2. Produkta specifika:

“Katsikaki Elasonas” kazlēna liemenim ir vienmērīga muskuļaudu kārtā. Tā svars ir neliels, to sedz pavisam plāns tauku slānis (kura var arī nebūt), nav zemādas tauku. “Katsikaki Elasonas” gaļā ir augstāks olbaltumvielu saturs (19,63 %) salīdzinājumā ar cituviet audzētu kazlēnu gaļu (18,9 %), kopējais tauku saturs ir zemāks nekā 1,02 % (citur audzētajiem dzīvniekiem tas ir 4,83 %), savukārt gaļas krāsa ir balta līdz gaišsārta (zemienēs audzētiem kazlēniem – gaiši sarkana). Veicot kautķermeņa tauku analīzes, atklājās, ka “Katsikaki Elasonas” gaļa satur vairāk linolēnskābes (C18:3) nekā zemienēs audzētu kazlēnu gaļa. “Katsikaki Elasonas” ir maīga, sulīga gaļa ar raksturīgu aromātu, tai piemīt patīkama smarža un garša (arī vecākiem dzīvniekiem). Visu šo iemeslu dēļ “Katsikaki Elasonas” ir pieprasīta daudzās pilsētās un apdzīvotās vietās: Larisas un Katerines nomēs, Atēnās, Salonikos, Krētā, kā arī ārvalstīs.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):

Kazlēna gaļas “Katsikaki Elasonas” kvalitatīvās īpašības ir veidojušās tādu faktoru ietekmē kā apgabala augsnes īpašības un klimatiskie apstākļi (kalnu un daļēja kalnu vide), bagāta augu valsts un liela augu sugu daudzveidība (tikai Olimpa kalnā vien aug 1 700 dažādu sugu augi), kā arī, protams, daudzie aromātiskie augi. Dzīvnieki, ganoties Elasonas kalnu un daļējās kalnu ganībās, ēd visdažādākos zālaugus, graudzāles un citus augus. Turklāt šie dzīvnieki bieži nostaigā ievērojamus attālumus, tā rezultātā to miesasbūve ir pielāgojusies un mainījusies salīdzinājumā ar dzīvniekiem, kuri dzīvo zemākā augstumā, nemaz nerunājot par tādiem, kas pastāvīgi tiek turēti aplokā. Antioksidanti, kas atrodas daudzos aromātiskajos augos, piešķir īpašu smaržu un garšu kazas pienam un jo īpaši kazlēnu gaļai, un tieši šīs raksturīgās smaržas un garšas dēļ tā ir sevišķi pieprasīta patērētāju vidū.

Intensīvā smarža izskaidrojama ar linolēnskābes saturu (C18:3), kura lielā daudzumā atrodama dzīvniekos, kas brīvi ganās savvaļas ganībās, tāpat arī minētās izcilās piena kazlēnu gaļas īpašības ir saistītas ar Elasonas eparhijas augsni, augu valsti un mikroklimatu.

Veicot kazlēna gaļas “Katsikaki Elasonas” taukskābju analīzes, tika atklāts, ka tajā ir vairāk linolēnskābes (C18:3) nekā to kazlēnu gaļā, kuri mīt zemienēs. Aromātu ietekmē barības un ganību veids, dzīvnieka suga, vecums un reproduktīvais stāvoklis.

Kazlēna gaļas "Katsikaki Elasonas" organoleptiskās īpašības pozitīvi ietekmē šādi aspekti:

- a) vietējās neliela auguma kazu šķirnes, kuras ir izturīgas, pielāgojušās skarbiem apstākļiem un it īpaši konkrētajai ģeogrāfiskajai videi;
- b) kazas ikdienā brīvi ganās ganībās;
- c) liela augu valsts – graudzāļu, zālaugu un aromātisko augu – daudzveidība;
- d) ganības atrodas no 250 līdz 2 550 m augstumā virs jūras līmeņa;
- e) apgabala augsne un mikroklimats;
- f) kazlēni pārtiek tikai un vienīgi no mātes piena;
- g) augsts linolēnskābes (C18:3) īpatsvars gaļā;
- h) papildbarību kazumātēm izbaro tikai neilgu periodu gadā, turklāt attiecīgās barības izcelsme lielākoties ir no Elasonas eparhijas.

Kazu audzēšana un kazlēna gaļas "Katsikaki Elasonas" ražošana ir tradicionāla nodarbe, kas sevi apliecinājusi gadsimtu gaitā; šādi iegūto gaļu pārdod lielākoties Larisā, Katerinē, Atēnās, Salonikos un ārvalstīs (Itālijā, Spānijā un Kiprā).

Atsauce uz specifikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts)

<http://www.minagric.gr/greek/data/Προδιαγραφές%20προϊόντος%20ΚΑΤΣΙΚΑΚΙ%20ΕΛΛΑΣΣΟΝΑΣ.doc>

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2010/C 322/11)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret grozījumu pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“JABĻKA GRÓJECKIE”

EK Nr.: PL-PGI-0005-0730-01.12.2008

AĢIN (X) ACVN ()

1. **Nosaukums:**

“Jabłka grójeckie”

2. **Dalībvalsts vai trešā valsts:**

Polija

3. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:**

3.1. *Produkta veids:*

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augli, dārzeņi un labība

3.2. *Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):*

Ar nosaukumu “jabłka grójeckie” var pārdot turpmāk uzskaitīto šķirņu *extra* un I šķiras ābolus, kas, piedāvājot tos tirdzniecībā, atbilst minimālajām prasībām attiecībā uz krāsu, lielumu un mīkstuma stingrumu; ābolu šķirnes uzskaitītas turpmāk tabulā. “Jabłka grójeckie” āboliem raksturīgi, ka skābums tajos ir aptuveni par 5 % lielāks nekā attiecīgās šķirnes ābolu vidējais skābums. Tomēr šis rādītājs atkarīgs no atmosfēras apstākļiem veģetācijas perioda laikā.

Šķirne	Virskrāsa (%)	Extra šķiras ābolu lielums (mm)	I šķiras ābolu lielums (mm)	Mīkstuma minimālais stingrums (kg/cm ²)
“Alwa”	55	60	55	5,5
“Belle de Boskoop” un tās mutanti	38	70	65	6
“Braeburn”	55	70	65	6
“Cortland”	55	70	65	4,5
“Celeste”	38	70	65	5,5
“Delikates”	55	70	65	5

(1) OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

Šķirne	Virskrāsa (%)	Extra šķiras ābolu lielums (mm)	I šķiras ābolu lielums (mm)	Mikstuma minimālais stingrums (kg/cm ²)
“Derlrbaleestival” un tās mutanti	38	60	55	5,5
“Early Geneva”	55	60	55	6
“Elise”	80	70	65	6
“Elstar”	38	60	55	4,5
“Empire”	80	60	55	5
“Fuji”	55	70	65	6
“Gala” un tās mutanti	38	60	55	5,5
“Gloster”	55	70	65	5,5
“Golden Delicious” un tās mutanti	10	70	65	5
“Idared”	55	70	65	5,5
“Jerseymac”	55	60	55	5,5
“Jonagold” un tās mutanti	38	70	65	5
“Jonagored” un tās mutanti	80	70	65	5
“Lobo”	55	70	65	4,5
“Ligol”	55	70	65	5,5
“Mutsu”	10	70	65	6
“Paula Red”	55	70	65	5,5
“Pinova” un tās mutanti	38	70	65	5,5
“Piros”	38	60	55	5,5
“Rubin”	80	70	65	4,5
“Shampion” un tās mutanti	55	70	65	4,5

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

—

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

—

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

4. punktā noteiktajā ražošanas apgabalā jāveic šādi “Jablka grójeckie” ābolu audzēšanas posmi:

— audzēšanas vietas sagatavošana,

- stādījumu ierīkošana,
- apgriešana un vainaga veidošana,
- mēslošana,
- apūdeņošana,
- augu aizsardzības pasākumu veikšana,
- apstrāde augļu kvalitātes uzlabošanai,
- ražas novākšana.

“Jablka grójeckie” āboli jāiegūst 4. punktā noteiktajā apgabalā saskaņā ar ābolu audzēšanai izstrādāto integrētās ražošanas metodi vai saskaņā ar specifikāciju GLOBALGAP.

3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:

—

3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai:

—

4. **Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:**

Mazovijas vojevodistē:

- viss Grujecas (Grójec) povjats (šādi gmini: Belsk Duży, Błędów, Chynów, Goszczyn, Grójec, Jasieniec, Mogielnica, Nowe Miasto n. Pilicą, Pniewy un Warka),
- Żyrardów povjatā – Mszczonów gmins,
- Piaseczno povjatā – Tarczyn, Prażmów un Góra Kalwaria gmins,
- Otwock povjatā – Sobienie Jeziory gmins,
- Garwolin povjatā – Wilga gmins,
- Kozienice povjatā – Grabów n. Pilicą un Magnuszew gmins,
- Białobrzegi povjatā – Stromiec, Białobrzegi un Promna gmins.

Łódź vojevodistē:

- Rawa Mazowiecka povjatā – Biała Rawska, Sadkowice, Regnów un Cielądz gmins,
- Skierniewice povjatā – Kowiesy gmins.

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:**

5.1. *Ģeogrāfiskā apgabala specifika:*

5.1.1. **D a b a s f a k t o r i**

“Jablka grójeckie” ābolu audzēšanas apgabals atrodas Centrālajā Polijā Varšavas līdzenuma, Ravas (Rawa) plakankalnes, Bjalobžegas (Białobrzegi) ielejas un Vidusvislas ielejas zemēs. Šie ģeogrāfiskie reģioni ietilpst Vidusmazovijas zemienē un Dienvidmazovijas zemienē.

Šajos zemes gabalos pārsvarā ir podzolētās un pseidopodzolētās smilts, māla, kā arī nogulumiežu augsnes, kas pēc zemes vērtības rādītājiem atbilst vidējām un zemākajām bonitēšanas klasēm un kas ir ļoti labi piemērotas ābeļdārzu ierīkošanai. Gada vidējais nokrišņu daudzums ir 600 mm. Veģetācijas perioda ilgums ir aptuveni 200 dienas, kas ļauj audzēt lielāko daļu ābeļu šķirņu. Reģionā valda salīdzinoši maigs klimats, kas tuvs kontinentālajam, un ābeļu stādījumiem ievērojamus zaudējumus nenodara, arī tad, ja audzē sala neizturīgu šķirņu ābeles.

Reģiona mikroklimatam raksturīgas zemas temperatūras naktī (sasniedzot pat 0 °C) laikā pirms ražas novākšanas (septembrī, oktobra sākumā).

“Jablka grójeckie” ražošanas apgabalam raksturīgs liels viendabīgums. Ābeļdārzi šeit sastopami it visur – gan noteiktā apgabala centrā Grujecas (*Grójec*) pilsētas tuvumā, gan arī katrā apdzīvotajā vietā apgabala nomalēs. Grujecas apkaimē ābeļu kultūras aizņem līdz pat 70 % platības, taču, jo tālāk no centra, jo to daudzums arvien vairāk samazinās, bet ārpus noteiktā apgabala ābeļu stādījumi sastopami tikai retumis. Šā iemesla dēļ šo reģionu mēdz saukt par “Eiropas vislielāko dārzu”.

5.1.2. Vēsturiskie faktori un cilvēkfaktori

Pirmie “Eiropas vislielākā dārza” – Grujecas apgabala – stādījumi veikti karalienes Bonas valdīšanas laikā; šī karaliene pazīstama ar savu aizraušanos ar dārzkopību un īpaši ar augļkopību. 1545. gadā viņa iegādājās lielus zemes gabalus Grujecas povjatā, par kuriem viņa pēc tam rūpējās, piešķirot personiskas privilēģijas dārzu īpašniekiem. Turpmākajā gaitā karalienes Bonas dēls nostiprināja augļkopības statusu ar 1578. gadā izdotu karaļa rīkojumu. Tas iezīmēja sākotni to dārzu uzplaukumam, kuros galvenokārt audzēja ābeles. Vairākos vēsturiskos rakstu avotos atrodamas liecības par muižas un zemnieku dārzu attīstību Grujecas zemēs.

Ne mazsvarīga nozīme “Jablka grójeckie” vēsturē ir arī garīdzniekiem (Rohs Vujčickis (*Roch Wójcicki*) no *Belsk*, Nīedźwiedzki (*Niedźwiedzki*) no *Łęczeszyce*, Stefans Roguskis (*Stefan Roguski*) no *Goszczyn* un Edvards Kaviņskis (*Edward Kawiński*) no *Konary*), kas XIX gadsimtā bija galvenie dārzkopības veicinātāji reģionā.

XX gadsimta sākumā dārzus stādīja jau tirdzniecības vajadzībām; par šo dārzu simbolu kļuva Jans Čiešlaks (*Jan Cieślak*) no *Podgórzycy*. Viņa ieguldījums ābeļu audzēšanas kultūrā un ābolu uzglabāšanā ir ievērojams (1918. gadā viņš uzbūvēja pirmo augļu glabātuvi Polijā).

Ar XX gadsimta sākumu parādījās arī pirmie lauksaimniecības padomnieki, kuru pazīstamākais pārstāvis reģionā bija Vitaliss Urbanovičs (*Witalis Urbanowicz*), kas 1909. gadā kļuva slavens ar “10 dārzkopības baušļu” sarakstīšanu.

Dārzkopība Grujecā ļoti strauji attīstījās pēc II Pasaules kara beigām, tās uzplaukumā vislielākā nozīme ir profesoram Ščepanam Pieņonžekam (*Szczepan Pieniżek*). Pēc viņa ierosmes tika nodibināts Dārzkopības un puķkopības institūts, kas vietējiem dārzkopjiem izplatīja jaunākās zināšanas un iegūto pieredzi ābeļu audzēšanā. Ar profesora atbalstu viņa skolnieks Eligiušs Gajevskis (*Eligiusz Gajewski*) *Nowa Wieś* reģionā izveidoja Dārzkopības un puķkopības institūta izmēģinājumu staciju. Tā kļuva par paraugsaimniecību, kurā Grujecas augļkopji smēlās praktiskas zināšanas.

Laika gaitā “Jablka grójeckie” ābolu ražošanas apjoms pieauga, un 1958. gadā vietējiem lauksaimniekiem vajadzēja tikt galā ar ražas pārpilnību, kas rosināja Grujecas nacionālās padomes prezidija priekšsēdētāja vietniekam Vaclavam Pšitockim (*Wacław Przytocki*) sarīkot “Ziedošo ābeļu dienas” (*Dni Kwitnących Jabłoni*), lai veicinātu ābolu patēriņu un reģiona atpazīstamību. Ziedošo ābeļu svētki bija sākotne ikgadējām svinībām, kas katru reizi notika citā vietā un ar dažādiem nosaukumiem: *Dni Kwitnących Jabłoni*, *Dni Kwitnącej Jabłoni*, *Grójeckie Dni Kwitnącej Jabłoni*, *Grójeckie Dni Kwitnących Jabłoni*, *Kwitnące Jabłonie*, *Święto Kwitnących Jabłoni*. Jau kopš vairākiem gadiem pārsvarā tiek lietots pēdējais nosaukums.

5.2. Produkta specifika:

“Jablka grójeckie” raksturīgi, ka šiem āboliem mizas krāsojums ir par aptuveni 5 % izteiktāks nekā vidējais rādītājs. Skaistais sarkanais ābola krāsojums ietekmē ne tikai tā izskatu, bet arī liecina par pigmentu, jo īpaši antociānu un karotinoīdu, augstāku saturu šūnās zem ābola mizas. “Jablka grójeckie” āboliem raksturīgi, ka skābums tajos ir aptuveni par 5 % lielāks nekā attiecīgās šķirnes vidējais skābums. Tomēr šis rādītājs atkarīgs no atmosfēras apstākļiem veģetācijas perioda laikā.

5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN):

Saikni starp “Jablka grójeckie” un 4. punktā noteikto ģeogrāfisko apgabalu veido gan 5.2. punktā aprakstītās augļa sevišķās kvalitātes īpašības, kuru pamatā ir 5.1.1. minētie dabas faktori, gan arī šo ābolu reputācija, kas aprakstīta turpmāk.

Unikālie dabas apstākļi “Jablka grójeckie” audzēšanas apgabalā un jo sevišķi augsnes īpašības, kā arī specifiskais mikroklimats pastiprina gan “Jablka grójeckie” āboliem raksturīgo sarkano krāsojumu, kas pārsniedz vidējo rādītāju, gan arī šo augļu skābumu, ko augstu vērtē pārstrādātāji visā Eiropā. Zemā temperatūra naktīs labvēlīgi ietekmē fizioloģiskās norises ābolos tieši pirms ražas novākšanas. Šī parādība izskaidrojama ar zemāku vielmaiņas procesu intensitāti naktīs laikā; tā ir par iemeslu optimālai cukuru un skābju attiecībai, kas piešķir “Jablka grójeckie” āboliem neatkarīgu garšu.

“Jablka grójeckie” kultūru izvietojums, kā arī šo ābolu unikālās iezīmes ir cieši saistītas ar īpašo mikroklimatu. Turklāt Grujecas reģionā laikā pirms ražas novākšanas gaisa temperatūra strauji krītas (septembrī un oktobra sākumā tā nokrītas pat līdz 0 °C). Īpašie augsnes apstākļi, kā arī specifiskais mikroklimats rada sevišķus dabas apstākļus, kas paātrina gan “Jablka grójeckie” āboliem raksturīgā sarkanā krāsojuma veidošanos, kas pārsniedz vidējo rādītāju, gan arī pastiprina šo augļu skābumu, ko augstu vērtē pārstrādātāji visā Eiropā.

Ābeļu kultūrai labvēlīgie apstākļi Grujecas reģionā noteikuši šo ābolu labo slavu, kas 500 gadu laikā nav mazinājusies. Vairuma Mazovijas vojevodistes un kaimiņu vojevodistu iedzīvotāju apziņā Grujecas vārds nav šķirams no ābeļu kultūras. Dārzkopības motīvi šeit sastopami it visur: gan Grujecas povjata ģerbonī, gan arī daudzu gminu (*Chynów, Belsk Duży, Błędów, Jasieniec, Kowiesy, Sadkowie*) ģerbonī atrodams ābola simbols; vairākos vietvārdos ietilpst jēdziens “dārzs” – *Sadków, Sadkowie* –, Grujecas Dārznieka nama bareljefā, kurā attēlota ābolu novākšana, gadskārtējo Ziedošo ābeļu svētku laikā, kas ieguvuši lielu popularitāti, gadskārtējā Polijas dārzkopju saieta laikā, pilsētas nosaukumā, kā, piemēram, *Zielony Sad* ciemats.

Gadsimtiem sena ābeļu kultūras tradīcija ļauj vietējiem dārzkopjiem gandrīz līdz pilnībai pārvaldīt ābeļu audzēšanas agrotehniku. Arī vietējā rūpniecība ir organizēta tā, lai apkalpotu galvenokārt šo tautsaimniecības nozari ar šādām struktūrām: augļu pārstrādes uzņēmumi, tirdzniecības firmas, ražotāju grupas, specializēti dārzkopības inventāra veikali, dārzkopības mašīnu ražotāji utt.

Patlaban Grujecas reģiona lauksaimnieciski izmantojamo zemi aizņem intensīvās augļkopības pundurābeļu dārzi, kuros iegūtā raža veido 40 % no valsts ābolu kopprodukcijas, atsevišķu gminu teritorijās audzēšanas intensitāte sasniedz pat 70 %.

Klimatiskie apstākļi un sena ābeļu kultūras tradīcija veicināja produkta reputācijas izplatīšanos; to apstiprina patēriņa aptauja, kas 2008. gadā veikta ar respondentiem no visa apgabala. Aptaujas rezultāti liecina, cik cieši Grujecas reģions saistīts ar augļkopību un jo īpaši ar ābolu audzēšanu. 27,7 % aptaujāto Grujecas reģionu saista ar dārzkopību. 19 % poļu apziņā Grujecas reģions saistīts ar ābolu audzēšanu. Vēl vairāk Grujecas reģionu ar āboliem saista Mazovijas kaimiņu vojevodistes aptaujātie iedzīvotāji, piemēram, kaimiņos esošajā Lodzas (*Łódź*) vojevodistē tādu ir 32 %, bet Sventokšiskas (*Świętokrzyskie*) vojevodistē – pat 36 %.

“Jabłka grójeckie” ābolu reputāciju apstiprina arī šā produkta minēšana periodikā. Daži piemēri: “Co czwarte jabłko z Grójca” (“Katrs ceturtais ābols – no Grujecas”) (1991), “Z Grójca do Szwecji” (“No Grujecas līdz Zviedrijai”) (1992), “Jabłko ekologiczne” (“Ekoloģiskais ābols”) (1993), “Eurojabłka z Grójeckiego” (“Eiroāboli no Grujecas”) (1995), “Sady po klęsce” (“Dārzi pēc pārprodukcijas”) (2000), “Jabłkowe centrum Europy?” (“Eiropas ābolu centrs?”) (2001), “Grójeckie jabłka najlepsze” (“Grujecas āboli – vislabākie”) (2007).

Atsauce uz specifikācijas publikāciju:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punkts):

<http://www.minrol.gov.pl/index.php?pol/Jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne/Wnioski-przeslane-do-UE-od-kwietnia-2006-roku>

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2010/C 322/10	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	31
2010/C 322/11	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību	35



Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

